

# SINICA 牧靈通訊

MAGAZINE OF THE CHINESE CATHOLIC PASTORAL CENTRE  
ISSUE 111 June 2010















# HAVE YOU CHOSEN THE BETTER ONE?

## 「你們選擇了更好的一份嗎？」

JOHN WONG 黃永清

今年的四旬期得著一些特別的新經驗，在一個月內，作了兩次徹夜祈禱。大家都有徹夜不眠的經驗，有人為工作，有人為趕功課，有人為追片集或看體育電視節目，有人為打麻雀或上互聯網，有人為看顧患病的親人，有人為祈禱。

回想第一次徹夜不眠是近四十年前的一個除夕，那時自己尚是一個小伙子，和一群朋友興致勃勃行年宵花市直至天明年初一。後來亦曾因趕功課，追片集而通宵達旦，徹夜不眠。但為朝拜聖體或陪伴耶穌而徹夜不眠卻是新的嘗試。

牧靈中心在四旬期中邀請到香港的黃靜儀修女及她的同工來雪梨分享朝拜聖體的經驗，黃修女特別推崇朝拜聖體，在香港及澳門設立了幾個朝拜聖體中心，方便信友二十四小時朝拜聖體，更鼓勵信友徹夜朝拜聖體。受到黃修女的鼓勵和邀請，我參加了她主持的靜修，並在靜修後留下來，作了第一次徹夜朝拜聖體。

繼而在耶穌受難前夕，回想到耶穌上橄欖山的山園徹夜祈禱，耶穌面對快將臨到身上的苦杯，極度恐慌，再三叫門徒祈禱，免得陷於誘惑。但門徒卻經不起肉身的軟弱，睡著了。耶穌憂苦之極，祂的汗如同血珠滴在地上，耶穌孤獨但卻沒有人陪伴，最親愛的門徒都睡著了，只有一位天使，從天上顯現給祂，加強祂的力量。耶穌對門徒說：「你們怎麼睡覺呢？起來祈禱吧！」(路22:39-46)所以我作了第二次徹夜禱，陪伴耶穌。

今年的復活節又過了，我們慶祝了逾越三日慶典，又一次和耶穌基督一起走過苦難、死亡、復活之路，我們喜見十七名兄弟姐妹在逾越節前夕在亞洲中心作了一個非常重要的選擇，他們公開宣認自己的信仰，承認耶穌基督是救主，他們都是天父的愛兒，所有的人都是兄弟姐妹，其他參禮

的人亦重宣了聖洗誓言。我們領洗，我們便是重生了，展開了在基督內的新生命，重新確立我們與人與天主的關係，這種新關係是什麼樣的關係呢？大家都知道是「愛」的關係，我們都是天父的愛兒，每個一人都是兄弟姐妹，耶穌基督是我們的救主，耶穌基督因為「愛」而為我們受苦受難死在十字架上。我們怎樣維持和發展與基督的「愛」的關係呢？

路加福音記載耶穌進了瑪爾大和瑪利亞家中，瑪爾大為伺候耶穌，忙碌不已，瑪利亞卻坐在耶穌的腳前聽祂講話，瑪爾大想請瑪利亞幫助工作，便對耶穌說：「主！我的妹妹丟下我一個人伺候，你不介意嗎？請叫她來幫助我吧！」主回答她說：「瑪爾大，瑪爾大！妳為了許多事操心忙碌，其實需要的惟有一件。瑪利亞選擇了更好的一份，是不能從她奪去的。」(路10:39-42)



一份，是不能從她奪去的。」(路10:39-42)

各位兄弟姐妹現在耶穌對我們說：「你們為了許多事操心忙碌，其實需要的惟有一件。你們選擇了更好的一份嗎？」

我們選擇了什麼？是睡覺？是祈禱？是忙碌工作？還是坐在耶穌的腳前聽祂講話？



# 聖安多尼九日敬禮

## Novena to St Anthony of Padua

Fr. Martin 劉瑪定神父

### Novena

**I**ts name deriving from the Latin word "novem", meaning "9". A novena is 9 days' private or public devotion in the Catholic Church to obtain special graces. Though they are not part of our liturgy and remain a "popular devotion", they've been prayed since the very beginning of the Church: Mary and the Apostles prayed from His Ascension to the Pentecost, a period of nine days (Acts 1). Also, a 9-day period of supplication was a pagan Roman and Eastern practice, so novenas were easily accepted by the earliest converts.

**I**n some novenas, the same prayer is said each day for 9 days, or sometimes 9 times in one day. Some "novenas" aren't properly called "novenas" because the number 9 plays no role in any way, but still retain the label. When a Novena is prayed in anticipation of a Feast, it is typically begun such that it ends the day before the Feast. Be aware that any Novena instructions that include words such as, "say this prayer for 9 consecutive days and your wish will be granted to you," or that describe the Novena as "never fail" in some sense that would lead one to believe that we have God at our beck and call rather than our being His humble servants -- well, while the prayers themselves might or might not be OK, such instructions should be rejected.

**O**ne of the popular Franciscan devotion is the novena in honor of St Anthony originated immediately after his death on 13 June 1231. The novena is made on 9 Tuesdays in succession. He died on a Tuesday and that is the reason of the Tuesday devotion. It is a commendable custom at the beginning of the novena to make a good resolution to practice some of the virtues in which St Anthony most excelled like purity, humility, patience, obedience, etc.

**C**alled the "Wonder Worker" because of the many miracles with which God has favored him, St. Anthony has traditionally been the refuge of all who have lost things, whether temporal or spiritual. He is petitioned for help in finding almost everything that is lost, from car keys and misplaced papers to a lost job, a lost lover, or a straying partner. People who are regarded as "lost souls" may also be placed in his care.

These widespread invocations to Saint Anthony for finding lost things and restoring missing people relate to an incident in which the saint was invoked to find a missing book and the prayer was efficacious; ever since then Saint Anthony has been the Patron of Lost Things.

### St Anthony's Bread

**O**ne of the popular devotions to St Anthony is the devotion to St Anthony's Bread. This is a very old devotion and it had its origin in Padua as the result of miracle.

**A**ncient chronicles trace this devotion back to the story of a little girl in Padua. While the great basilica was under construction, she fell into a barrel of water, and was drowned. In her grief the mother called on St. Anthony for help, promised to donate the child's weight in grain for the poor if she were restored to life. While the mother was still praying, the child arose as if simply awaking. This miracle gave rise to the devotion of giving alms to the poor as a petition received through St. Anthony's intercession.

**T**he practice of giving alms is also known as St. Anthony's Bread from a favor received by a pious girl named Louise Bouffier at Toulon in France in the 18th century. She promised to provide loaves of bread to the poor in exchange for St. Anthony's help. Her shop eventually became a center of Catholic devotion to St. Anthony; the alms of those whose favors were granted were given to the numerous poor families of the city. Alms of bread arrived in great quantities, until the task of distributing it became too difficult. Then it was decided to accept money offerings for the poor, who were thereby enabled to purchase not only food, but clothing and other necessities.

**T**oday this practice is widespread and in most of our churches boxes are provided to receive alms for the poor from those who have been assisted by this great friend of the poor. The Franciscan Order encourages this act of charity to the poor and afflicted. It is a commendable way of sacrifice and of thanksgiving to St. Anthony.



## 九日敬禮

這個名稱是從拉丁文“novem”即「九」的意思而來的。為了獲得特別的恩寵，天主教會內有個人的或公開



的九日敬禮，雖然不屬教會禮儀，但屬“大眾敬禮”由教會初期開始時便存在。耶穌升天後，瑪利亞和宗徒們一同祈禱九天，期待天聖神的降臨（宗：一）。加上羅馬的異教徒和東方風俗，均有以九日為祈願習慣，所以九日敬禮的推行，很容易受到初期皈依基督教會人士所接受。

一些九日敬禮當中，會在九天內誦念同一的經文，又或一天內

誦念九遍同樣經文。有些九日敬禮並非正確的和九日沒有任何關係，但仍然保留以「九」的名稱。作敬禮。一般的九日敬禮，是為準備過某一大瞻禮九天前舉行。但要留心，一些九日敬禮的單張中會加插一些附註，如“連續九日誦念此經，將會獲得祈求意向的恩惠”或聲名九日敬禮是有求必應的神功。這樣會誤導我們以為天主可以聽從我們驅使，而不是我們是祂卑微的僕役。祈禱經文效力無關重要，但這些人為的附註是不可接受的。

方濟會推廣的九日敬禮中，對聖安多尼（又稱聖安道）的敬禮是在聖人逝世後立即舉行（逝世日期是1231年六月三日），敬禮是連續九個星期二舉行，因為聖人逝世時是在星期二的緣故，所以又稱「星期二敬禮」。敬禮開始時，有一良好習慣，凡參與敬禮者要立下決心，師法聖安多尼的德行，如聖人的卓越的潔德、卑謙、忍耐和服從等等。

聖安多尼素有『奇蹟施行者』的稱號，因為他得到天主的特別眷愛而施行許多奇蹟，更為失物者，不論神形方面的事物者的依靠。傳統上，他是找尋失物的主保，不論是車輛鑰匙，放錯了地方的文件，失去了職業、愛人或迷失的伴侶等等，更有一些人將“失落了的靈魂”付託給聖安多尼的照顧。這些對聖安多尼的廣泛敬禮與找尋失物或恢復失蹤人口是和聖人生前一宗事件有關，因為失去了一部經書時呼求聖人的協助而有特別效果。從此之後，聖安多尼便成為失物者的主保。

## 聖安多尼麵包

對聖安多尼大眾敬禮中有一項為聖安多尼麵包。這項古代敬禮起源來自帕雕亞的奇蹟。

古代編年史記述帕雕亞有一小女孩。在當地聖殿建築時，不幸跌落水桶中並遭溺斃。她的母親在傷痛時呼求聖安多尼的幫助，並許下，如果她的女兒能活，她會將同樣重量的糧食救濟窮人。母親祈求時，女兒復生好像如夢方醒。因為這奇蹟對聖人敬禮，哀憐貧困的呼求，便向聖安多尼要求的代禱。

聖安多尼麵包因此便成為行哀矜的善工。十八世紀時法國土倫有一位虔誠的女子，名叫露易斯·寶爾法。她向聖安多尼求恩轉禱，並許下為窮人送麵包。她的店舖變成了敬禮聖安多尼的天主教中心，也給全城的家庭得到了很多神恩。大量的麵包送到店舖來，做成分派上的困難。後來決定接受金錢奉獻，以便窮人能用金錢購買糧食、衣服及其他必需品。

今天很多聖堂均有聖安多尼濟貧箱，為收受救助窮人的捐款。方濟會鼓勵對窮人和受苦者的愛德善功。對聖安多尼的感恩或犧牲是值得贊揚的善舉。

翻譯：李尚義

### 聖安多尼奇蹟頌

原著作者：聖文德

若求奇蹟，必償所願；異端魔鬼，敗亡逃天；死難疾病，化凶復元。  
 男女老幼，有求必應；牢苦巔波，回復安寧；斷肢遺物，失而復現。  
 驅災除禍，街知巷聞；聖安多尼，大德大能，奇思異蹟，人人爭頌。  
 男女老幼，有求必應；牢苦凶波，回復安寧；斷肢遺物，失而復現。  
 光榮歸於父，及子及聖神，起初如何，今日亦然，直到永遠，亞孟。  
 男女老幼，有求必應，牢苦凶波，回復安寧，斷肢遺物，失而復現。  
 聖安多尼，為我等祈，以致我等，幸承基督所許洪錫。亞孟。  
 請眾同禱：  
 主啊，願我們對聖師安多尼聖人的敬禮，給我們帶來恒久的喜悅，成為我們蒙受寵祐及獲享永福的因由，因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的禱。亞孟。

(天主教香港教區胡振中樞機准印  
1995年八月十日)



# 熱心敬禮

招群英修女

## 與靈命的成長

大家都知道我們天主教會七件聖事，是耶穌親自建立，為賦予基督徒於生命中不同階段所需要的恩寵。最先當然是入門三聖事：聖洗、堅振和聖體。隨後有修和聖事，婚配和神品聖事，最後是傅油聖事。

聖事是信徒必須領受的。一旦接受了洗禮，教友須在適當的時期領受堅振和修和聖事，並於正常情況下，每週參與彌撒並勤領聖體。教友亦須要在教會內舉行婚配聖事...等等。

慕道者在學習期間，知道聖事的定義是：教會藉有形的標記，透過施行聖事者（一般是司鐸或主教，亦有一、二件聖事可由執事施行的）賦予教友無形的恩寵。聖事的禮儀和程序由教會委派禮儀專家安排好，施行者和接受者都不能隨意更改。這與熱心敬禮有很大的分別。

現在讓我們來談談熱心敬禮吧！它雖不是教會規定「必行」的，但卻非常普遍地在民間「常行」。教友舉行熱心敬禮，目的是藉此表達他們的宗教感情。熱心敬禮應該是環繞聖事而行，可以是禮儀的延續，但絕不能取代聖事。

由於熱心敬禮彈性較大，部份也可自由安排，故教會亦提示主教們應予以監督及批准。如發覺偏離正道，滲入迷信成分或異教色彩，主教就應加以淨化和改正。在某些文化及民族性影響下，有些熱心敬禮輕易達至狂熱的程度，這也是本地主教應督導和注意的。

教會的熱心敬禮繁多，最常見的有1) 唸玫瑰經 2) 朝拜明供聖體 3) 守聖時 4) 拜苦路 5) 敬禮聖髑 6) 配帶聖牌 7) 舉行九日敬禮 8) 聖體或聖像出遊 9) 到教堂或聖地朝聖...等等。

但無論何種熱心敬禮，最初可能是透過某聖人聖像、聖牌、聖水、聖地或任何物件，但最終一定要達到增加我們受造物對天主聖三的崇敬和孝愛為目的。否則熱心敬禮就沒有意義了。

在眾多的熱心敬禮中，我最喜愛的是朝拜明供聖體。除了參與彌撒，親身領受聖體之外，我想沒有比面對面，心向心的明供聖體更尊貴的敬禮了。耶穌建立了聖體聖事，把自己留在人間，正是為了與我們結合。祂更日夕把自己留在聖體櫃內，是等候我們的探訪、朝拜和談心。我們豈可讓祂空空等待？所以在眾多敬禮中，我覺得這是最直接和最崇高的。

除明供聖體之外，我也喜歡唸玫瑰經，藉此默想耶穌一生的奧蹟。祂生活的片段就一幕幕出現在我的腦海中，五十遍的聖母經就如音樂節奏伴同着我的默想，也像聖母拉着我的手一步步走向耶穌。

為激發以愛還愛的心，我也喜歡拜苦路，特別是在四旬期內。我常對人說：「肯為你受苦的，才是真正愛你的人！」默想耶穌受難的過程，我即使心硬如鐵，也感然心動，啞口無言。

您呢？你喜歡些什麼熱心敬禮呢？這些敬禮又如何助你靈性上的成長呢？愛主之情也賴此而增長嗎？





# 朝

## 朝拜聖體的意義

Fr. LU 路勇神父

在今年的四旬期中，嘉諾撒會黃靜儀修女給我們團體帶來了一個熱心敬禮的高潮——聖體朝拜。在一個星期中她以聖體作為主線給我們講述了一個偉大救主的慈悲，以及朝拜聖體的意義。彌撒聖祭的舉行為普世教會和教會內各地方團體，都是基督徒生活的中心。其他聖事，以及教會的一切職務和使徒事業，都與感恩聖事密切聯繫，並導向感恩聖事，因為神聖的感恩聖事包含著教會的全部精神寶藏，就是基督本身——我們的逾越節羔羊和永生的食糧。基督以祂那因聖神而充滿生命、並賦予生命的聖體，把生命賜給人類。如此，祂邀請眾人，並引導眾人把他們自己、他們的勞苦，以及一切受造物，同祂一起奉獻給天主。

一九八〇年二月二十四日，教宗若望保祿二世頒佈了「主的晚餐」通諭（聖體聖事的奧蹟與朝拜）。朝拜聖體是參與感恩祭及領至聖聖體的延續與補充；是培育與表達信德的有效方法。因為在朝拜聖體的時候，我們能加深對主耶穌愛情犧牲的體會，增進對主耶穌基督的信賴，他於聖體聖事中有形有體地兌現他許給我們，天天與我們同在的諾言。

朝拜聖體，是把我們內心的信仰表達出來，公開地給主耶穌愛人到底的愛情作有力的見證。當黃靜儀修女在一個主教會議回答記者訪問，關於以推動朝拜聖體來協助傷殘人士的方式時。她說，他們沒有什麼具體的工作，有的只是明供聖體。開始時，只有十二小時的明供聖體，後來越來越發現許多傷殘人士，還有他們的義工和中心的成員，都感覺到每次朝拜明供聖體後都增加了一份力量，多一份力量去接納那些看來不怎麼可愛的人。因此，朝拜明供聖體很能夠幫助我們從「愛」的道路上去成聖，因此，他們的明供聖體朝拜漸漸發展到廿四小時。現在，已經有兩個中心進行廿四小時朝拜明供聖體。不僅如此，他們也呼籲青年、兒童朝拜明供聖體。其中有許多來自破碎的家庭。黃修女請這些青年和兒童為家庭和社會祈禱，為整個教會，尤其為司鐸的聖化祈禱。因為有聖德的司鐸，可令教友、全教會和整個社會得到益處。此外，他們每天中午兩小時守齋為病人、家庭和請求的人代禱，祈求聖體醫治破碎的自我形象、破碎的人際關係。

聖體前是一所信德的學校，是培養信德的理想園地，在聖體台前能幫助人們超越形骸，從封閉的聖龕中捉摸到降生為人的天主子耶穌基督。大家還記得不少基督的門徒聽到了吃祂的肉和飲祂的血的言論，都掉轉頭離棄了吾主，他們說：「這話生硬，誰能聽得下去呢？」因為耶穌問十二宗徒是否也願離去，伯多祿挺身而出，不加思索又堅定不移地表達了他本人和宗徒們的信德，在其奇妙的回答中說：「主！惟你有永生之言，我們還投奔誰去呢？」（若：6:61-69）。信

友們恭領聖體聖事時，所恭領的是基督聖體，而不是耶穌的肉體而已。當我們口中含著聖體時，我們絕對不是像“葷菜”一樣地吃“耶穌的肉”。我們所領受的不是那位在人間三十年的耶穌的“肉身”，因為那個肉身已經復活升天了。我們所恭領的是「光榮而勝利的基督」，而與復活的主密切地共融契合；凡是領了基督聖體的信友，就在復活的基督內成為一個身體。所以聖神啟示我們在彌撒中高聲頌揚「信德的奧跡」。

聖體前是熱心靈魂傾訴心曲的好去處。在聖體前，我們不需要多問問題。我們前來是由耶穌做主宰，祂告訴我們祂想說的一切，祂知道我們的一切需要，並按照我們所需而給我們。如果祂不給我們，表示我們不需要這些。祂是施與者，祂才是主宰，祂給我們的禮物就是祂最美麗的愛。讓我們親近祂，釋放並放鬆自己，進入與祂的完全結合，靈魂對靈魂，心神完全結合，忘記世俗的掛慮，讓主住在我們內，並在我們內心工作。祂是元始，祂是終結。因為耶穌基督，天主子，來到我們中住在我們的靈魂內，我們的身體是祂的宮殿。我們體驗祂偉大愛情的深度，讓祂佔有我們，並充滿我們整個人，充滿祂的愛。我們不再是自己生活，而是祂活在我們內。我們釋放並放鬆自己，結合是需要我們對祂的一顆開放的心。



主耶穌以一個存在體暗藏了他天主性的無窮美妙，如同曠野裡的瑪納，各人吃出各人的味道。同樣在聖體前，脆弱的心靈，他曾抒發洪濤巨浪般的摯愛；弱小貧乏的靈魂，他也能以靜默無聞的方式收攏在他的聖愛中。他巨細不捐，賢愚並納，與憂者同憂，寂者同寂。親愛的兄弟姐妹讓我們走到聖體面前，讓他來醫治我們疲勞的靈魂，擴闊我們的心扉，讓他進來改變我們，比從前更進步。





# CATHOLIC DEVOTIONS

Eddie Ho

**CATHOLIC DEVOTIONS** are prayer forms which are not part of the official public liturgy (i.e. the Mass and the Divine Office) of the Church but are part of the popular spiritual practices of Catholics. Many are officially recognised by the Church as beneficial to spiritual growth but not necessary for salvation. Often devotions in the Church take the form of formalised prayers, sacred objects or sacred images that arise from private revelations, or personal religious experiences of individuals such as apparitions of Mary or of Christ and sometimes involving a message or prophecy or vision. Catholic devotions also include the veneration of and praying to the saints.

Several examples of Catholic devotions include the Rosary, the Stations of the Cross, the Sacred Heart of Jesus, the Immaculate Heart of Mary, St. Bridget's prayer, Novenas to various saints, the Divine Mercy, pilgrimages and devotions to the Blessed Sacrament etc. My brief survey of the Catholic devotions is not exhaustive. It will only cover the most popular ones and those embraced by our community members. However, the St. Bridget's prayer will not be expounded on as it is covered by another article in this issue. The veneration of the saints will not be covered either as there are too many.

**ROSARY** is the most common form of Catholic devotions. Over the years Our Lady has appeared in various parts of the world and asked for the recitation of the Holy Rosary, the prayer she gave to the world centuries ago. It is her favourite prayer for it is essentially a meditation on the life of her Divine Son. It is a combination of vocal prayers (the Our Fathers, the Hail Marys and the Glory bes) and of mental prayer, namely, reflection on important events in the life of Christ and His Mother. The traditional 15 Mysteries of the Rosary were based on the long-standing custom by Pope St. Pius V in the 16th century. The mysteries are grouped into three sets: the joyful mysteries, the sorrowful mysteries and the glorious mysteries. In 2002, Pope John Paul II announced five new mysteries, the luminous mysteries, bringing the total number of mysteries to 20. Our community recites five decades of Rosary during the monthly Novena to Our Lady of Perpetual Help at Asiana Centre.

"**STATIONS OF THE CROSS**" is also called Way of the Cross. This devotion utilises either a series of pictures or tableaux depicting certain scenes in the Passion

of Christ, each corresponding to a particular incident. The goal of the Stations is to help the faithful to make in spirit a pilgrimage to the holy places at Jerusalem. It traces the main scenes of Christ's sufferings and death (Via Dolorosa at Jerusalem), as it were practised since the days of Emperor Constantine. This has become one of the most popular Catholic devotions. It is carried out by moving from one station to the next, with prayer and devout meditation at each station. It is also customary to sing a stanza of the "Stabat Mater" while moving between two stations.

**DIVINE MERCY** devotion is gaining popularity during the second half of the last century. Its proponent was St. Faustina who had many visions of Jesus Christ from 1931 to 1938. The main goal of the devotion is to arouse in us the trust in the mercy of Jesus. The main crux of the devotion is made up of the Novena, the Chaplet, the 3 O' Clock devotions and the feast of the Divine Mercy which is celebrated on the second Sunday after Easter. Ever since Sr. Faustina was proclaimed a saint in 2000 the Divine Mercy devotion was widely received by the Universal Church.

**OUR LADY OF PERPETUAL HELP / SUCCOUR NOVENA** was related to an icon of Our Lady which was brought to Rome from Crete in the 15th century. The icon depicts the boy Jesus in Our Lady's arms. Jesus is gazing at the vision of two archangels bearing the instruments of His Passion. His right foot kicks off the sandal, signifying His acceptance of the saving acts that He will perform for man's redemption. Legend says that it was Our Lady who gave the title to this picture of Perpetual Help. For three hundred years it was a focus of Roman devotion. It was lost during the Napoleon's invasion of Italy. In the early part of the 19th century, the Redemptorists came to Rome and built a church in honour of St. Alphonsus on top of the ruin of the previous church that housed the icon. After a long search the Redemptorists found the icon and Pope Pius IX restored it to the Church of Alphonsus. The Pope also entrusted the Redemptorists to spread this devotion to Our Lady of Perpetual Help throughout the world. The Redemptorists introduced this devotion to our community more than 20 years ago. Our community continued to carry out this Novena devotion every second Saturday afternoon at Asiana Centre.





**THE SACRED HEART OF JESUS** is one of the most famous religious devotions to Jesus' physical heart as the representation of His divine love for Humanity. This devotion stresses the central Christian concept of loving and adoring Jesus. The earliest form of the devotion to the Sacred Heart was first recorded in the eleventh century. The origin of this devotion in its modern form is derived from a French Roman Catholic Visitandine nun, Marguerite Marie (Margaret Mary) Alacoque in 1675, who said she learned the devotion from Jesus in visions. Outside of the Visitandines, priests, religious and laymen espoused the devotion, particularly the Capuchins and some Jesuits. The Jesuit Father Croiset wrote a book called *The Devotion to the Sacred Heart of Jesus*, a book which Jesus is said to have told Margaret totell Fr Croiset to write to promote the devotion. With the support of a few popes from 1889, this devotion became a universal devotion. And this devotion also carries 12 promises from Jesus. This devotion is normally carried out in the form of a Mass celebrated on the first Friday night of each month. Our community's Sacred Heart of Jesus Sodality espoused this devotion since January 2007 at Asiana Centre.

**IMMACULATE HEART OF MARY** devotion is derived from the devotion to the Sacred Heart of Jesus. The devotion to the Heart of Mary grew up in parallel, but at a lesser extent than that of devotion to the Heart of Jesus, only starting to become more prominent during the time of St. John Eudes. It began to gain prominent after the Apparitions at Rue du Bac concerning the "Miraculous Medal" made to Catherine Labouré in 1830, and the establishment of a society dedicated to the Immaculate Heart of Mary, at the Church of Our Lady of Victories in Paris in 1836. Since then devotion to the Immaculate Heart of Mary, has gradually grown more widespread in the Church, particularly since the

apparitions at Fatima. The main difference between these two devotions to the hearts is that the one concerned with Jesus emphasises his divine heart as being full of love for mankind, but with this love for the most part being ignored or rejected, while devotion to Mary's heart is essentially concerned with the love that her heart has for Jesus and for God.

**BENEDICTION OF THE BLESSED SACRAMENT** is a devotional ceremony celebrated within the Latin Rite of the Catholic Church, as well as in some Anglican and Lutheran Churches, Western Rite Orthodox churches and some Eastern Catholic Churches. Benediction of the Blessed Sacrament begins with the Exposition of the Blessed Sacrament (i.e., consecrated Host) in a monstrance set upon the altar. The liturgy includes singing the ancient Latin hymns written by St Thomas Aquinas, *O Salutaris Hostia* and *Tantum Ergo*, followed by the benediction proper. The celebrant holds the monstrance wearing a humeral veil covering his shoulders, arms and hands, and then blesses the faithful with the Blessed Sacrament by tracing the sign of the cross with the monstrance held steadily upright before him. The liturgy concludes with the Divine Praises and Psalm 117 with the antiphon, "Let us forever adore the Most Holy Sacrament." The Congregation of the Blessed Sacrament was founded by St. Peter Julian Eymard to promote the veneration of the Blessed Sacrament in France in 1856. The renovation of St. Peter Julian's Church in Haymarket last year was to provide a better environment for the Blessed Sacrament devotion. Coincidentally, our community has an association with the Congregation of the Blessed Sacrament by using the monastery chapel of the Blessed Sacrament Fathers in Haymarket, Sydney to celebrate Sunday Mass for the past 25 years.







## 到聖體前 朝拜吧！

Andrea Li

恆久朝拜明供聖體是對聖體內的基督持續不間斷的朝拜。任何一個人都可以參與恆供聖體，它是一種直接、實際的途徑讓我們與耶穌建立真實和親密的關係。

根據一些學者的研究，早在一二六四年基督聖體聖血節成立以前，大約於四世紀後期，已經有平信徒開始恆供聖體。在一些教區內，新教友在領洗後會持續八天在聖體前朝拜。直到十六世紀的特利騰大公會議後，恆供聖體才開始在普世教會普及化。



已故教宗若望保祿二世說過，我們在彌撒中的集體崇拜，應和我們個人對耶穌聖體朝拜相融合。如此，我們的愛，才算完滿。教宗亦曾在一九九三年六月西班牙塞維爾舉行的第四十五屆國際聖體大會中，說希望世界各地的堂區和基督徒團體都成立恆供聖體的朝拜。

恆供聖體能夠建立團體，並為個人、家庭、堂區、教區、普世教會和世界贏得許多恩寵。設有恆供聖體的堂區會發覺信友領受聖體的次數更頻繁，在聖事中獲得的神效更具效力。

恆供聖體促進平信徒參與使徒工作和個人屬靈的成長。我們來到聖體前朝拜創造天地萬物的天主，讚美救贖我們的基督，感謝恩澤我們的聖神。朝拜聖體為所有的心靈帶來平安。聖體中的恩寵，猶如一個噴泉傾流在聖體前朝拜和祈禱的信眾身上，祂的光芒包圍著所有的朝拜者和他們祈禱中所記念的人。

在聖體內的基督等待著我們傾訴對祂的愛慕和感謝。我們生活上的一切所需和祈求都可以放心地在主前傾吐，主耶穌已隨時準備好在我們感到煩擾的地方，給予平安和出路；在我們感到軟弱的地方，給予力量和指引；在我們遇到傷害的地方，施予治癒和安慰。

「耶穌在這聖愛的聖事裡等著我們，讓我們慷慨地用我們的時間，以充滿信德的朝拜和默想與祂相會，並且準備賠補世界的巨大過錯和罪行。」（一九八零二月教宗若望保祿二世「主的晚餐」通諭）

\* 摘自《恆久朝拜明供聖體》——中華聖母進教之佑 [www.mhchina.net](http://www.mhchina.net)



# 朝拜 聖體

「朝拜聖體」，我想像中是聖堂內暫時沒有進行其他禮儀，吾主耶穌在聖體豪光中，靜待著「誰？」去和祂約會傾談。

「朝拜聖體」，在靜的環境中，我想起舊小說中有一句話：「撥開雲霧見青天」，現在我拿這句話的表面字眼，來形容我自己，是撥開一切世俗煩瑣事，讓自己的心神，去到耶穌跟前。若是我仍把凡塵俗事環繞腦海，怎能領悟主在面前？

耶穌是誰？祂是我們的恩主，我們的救主，我們的神師，我們的好友，什麼人去「朝拜聖體」？我想耶穌是歡迎每一個人去朝拜聖體的。對這項敬禮生疏的人或是新領洗的教友，不知道會不會認為對著耶穌沒有什麼可說的。其實耶穌那會計較你是否思想敏捷、口齒伶俐之人。你誠心去朝拜祂，祂就領受你的心意。你是去看一位對你很好的朋友，一位你要感謝的朋友，一位最要好的朋友，你對祂無須拘束，你還可以向祂說：「我不知道應該向你說什麼，請你教我吧 ... 或是讓我想知道你想向我說什麼 ...」

朝拜聖體，除了不是說別人是非長短，可以盡訴心中感受。你有開心的事，祂會和你一同快樂。但塵世間是受磨練的地方，許多事情不會盡如人

意，你有困難，你求祂，未必困難會消失，但你可以求祂和你一起去面對困難，克服困難。祂是良師、益友、慈愛之源，愈和祂接近，愈可建立情誼。

領了洗時間比較長的教友，對朝拜聖體會較熟悉。不過我們跪在聖體面前，感受也各有不同。有的和耶穌友誼甚深，不用「寒暄」，就去到說：「主，你知道我的一切」的層次，有知心的訊息，領悟到在世俗生活中，怎樣去撥開凡塵瑣事，注意真源。

我個人對朝拜聖體，經驗不太多。我也喜歡有機會在聖體面前祈禱。但說是容易，到真正朝拜聖體時，心裡也在想，該向耶穌說些什麼？有時除了祈求、謝恩和唸點經文，不知該怎樣講，於是就在耶穌面前向自己算算賬：歲月趨前，回想自己轉換過幾個居住環境？在哪幾個聖堂朝拜過聖體？光景有如在目，心中自來感慨！繼續想想，環境雖轉換，到處的聖體如一，這些日子

以來，我在主的面前有無改變？有沒有在聖道的教誨之下，增進靈修？有時覺得疏懶如前，毫無進展，蹉跎歲月，深知慚愧，於是又再向耶穌說：「主，請原諒我懶惰，請幫助我領悟天主國度的重要而努力趨求。」

聖體兩旁燈燭伴，  
信友朝拜表表情；  
喜樂艱愁主已悉，  
誠心求賜訓誨音。  
良工善行盡己力，  
寬仁忍讓愛為基；  
俯首交心隨天意，  
主手引領穩前程。

李盧代鳴



# SAINT BRIDGET

梅敬章

## 聖畢哲

十五篇禱文分享和感想

在二零零七年十月的某一晚，我從一位好朋友口中聽到了有一禱文，如果有人能唸足一年而沒有間斷，主耶穌親自許諾會給予二十一個恩典。在好奇心的驅使之下，我接觸了聖畢哲(Saint Bridget)的十五篇禱文。

在十四世紀，一位來自瑞典的婦人在羅馬聖保祿大殿內，主耶穌在十字架上向她顯現，主並向她說：「我的身體受了五千四百八十處傷害，如果你想為它們作補贖，就要在一年內，每天誦唸十五篇天主經、十五篇聖母經及十五篇特別經文。當一年屆滿，妳就彌補了我的每一個傷痛。為此我會賜給你二十一個恩典。」隨後，便親口宣示了十五篇經文和下列恩典：

1. 我將解救15個與他有血統關係的煉獄靈魂。
2. 我的聖寵，將常存在15個與他有血統關係的現世靈魂。
3. 我將使15個與他有血統關係的罪人悔改。
4. 我將使他本人，獲得一級聖德。
5. 在他臨終前十五天內，我將賜下我的聖體和聖血，使他永不飢渴。
6. 在他臨終前十五天內，我將使他認清自己所有的罪過，同時使他為此做出深切的懺悔。
7. 我將把我勝利的十字架，放在他跟前，幫助他抵禦魔鬼的攻擊。
8. 在他臨終前，我將偕同我至愛的母親同來撫慰他。
9. 我將欣然地接收他的靈魂，帶領它歸到永生的福樂中。
10. 在天國裡，我將允許他在我生命的泉源中汲取特別恩寵。而這些恩寵是不會賜給那些沒有誦念這組經文者。
11. 即使在過去三十年來，他都生活在罪惡中，只要他誠心誦念或默想這些經文，天父必將寬恕他所有的罪過。
12. 我將在他面臨強烈誘惑時保護他。
13. 我將使他的五官不再犯罪。
14. 我將護佑他，使他免於突然的死亡。
15. 我將護佑他，使他的靈魂脫免永死。
16. 我將俯允所有他向天父和聖母的祈求。
17. 假如他一生，只依自己的旨意生活，卻要在第二日死去，那麼，我會延續他的生命。
18. 每次誦念此經文者，將可獲得一百天的大赦。
19. 在他榮昇天國後，將可與其他至尊榮天使歌詠團的團員齊聲歌頌我。
20. 凡把此經文傳授他人者，將永遠獲得我恩賜的喜樂和恩澤。
21. 上主將臨在與祝福誦念此經文處。



看到了主基督這二十一個恩典，我二話不說就開始了我的「祈禱旅程」。由每天雙手拿着小冊子誦唸到現在能夠在心中默唸，天主也在這段日子慢慢地改變了我的心。對我來說，誦唸這十五篇特別經文就像拜苦路一般，禱文深刻地具體地描繪主基督的降生、受難，由此引領我們作反省，渴求。我在誦讀經文時感受到主耶穌在苦難中的哀傷及痛楚。藉着天主聖神的潛移默化，我現在每天誦唸經文已不是為了得到天主親許的那二十一個恩典，而是自己願意每天用祈禱來陪伴着主走祂的苦路，賠補祂的受傷聖心及慈悲，並提醒自己是天主用高價贖回的罪人。

很多人說我們不能跟天主作交易，我們的天主不會因我們作了甚麼來換取祝福。這話我深表同意，天主白白地愛我們，當我們選擇罪惡而招致死亡之時，天主祂自願親身降下這世界為我們作補贖；我們得到永生的希望，並非我們作了甚麼好事，這全是因為主基督代我們死而復活的功勞；所以我們所認識的那一位唯一真神，絕對不是人類所能想像的那種神祇，而是深愛著我們甚至為罪人犧牲的造物主。就是這樣，祂憑着祂全能的愛改變每一個人，所以無論一開始我們走近祂或向祂祈禱的動機是甚麼，只要肯打開心窗給祂，主耶穌都能將這動機結出聖神的果實。

親愛的弟兄姊妹，不問甚麼原因或理由，就讓我們一同走近這位甘願為我們受苦受難的唯一真神吧！

聖畢哲是一位寡婦，她是瑞典及歐洲的主保，而這十五篇經文已經由前教宗真福庇護九世，在一八六二年五月三十一日正式批准，並承認它們確實對人靈有莫大益處，而且已經納入一九六六年十一月十八日之聖教法典中。如各弟兄姊妹對聖畢哲十五篇禱文有興趣的話，可到以下這兩個網站瀏覽：

[http://newhamg.sg1007.myweb.hinet.net/7/page7\\_5.htm](http://newhamg.sg1007.myweb.hinet.net/7/page7_5.htm) (中文)

<http://www.wjbr.com/bridget.html> (英文)



**剛**過去的一個四旬期，香港來的黃靜儀修女為我們團體主持了一連串的講座和避靜，我參加了其中幾個，讓我作了一點反省，亦讓我加深了對天主的信賴。

每次講座開始時，黃修女都會帶領我們唱呼求聖神之歌，祈求聖神傾注我們，帶領我們，好讓我們藉着聖神的德能，開啟我們的心去接受和體驗天主的大愛。從教會的歷史中，我們知道聖神一直在工作，帶領旅途教會的成長，讓我們有幸得到天主的救恩，參與祂的救世工程。所以若為天主事工而沒有呼求聖神的參與，我們又怎能成就天主的工作呢？

當黃修女為慕道班講解聖體聖事的意義時，她特別提到傳道員的工作不單要教授天主的道理，最重要是帶領慕道者去建立他們與天主的關係。因為道理說過了，很容易便忘記，但如果他們明白怎樣利用參與聖事和祈禱來建立與天主的關係，深化他們的信仰，他們才能懂得怎樣去愛天主和愛人。

黃修女常常提醒我們要善作修和聖事，她多次強調修和聖事的重要性，當我們領受修和聖事時，我們的靈魂除了得到潔淨，也同時被治癒，天主寬恕了我們的過犯，洗滌我們的心靈，我們就更加有力量去接受天主的愛和恩寵，更加有力量去拒絕魔鬼的誘惑。

## 雙膝跪下 滿懷感恩

李巧雲

當黃修女帶領我們作明供聖體時，她讓我感受到她是那麼愛主耶穌及信靠聖母瑪利亞，她懇切的邀請我們一起朝拜聖體，讓我們將所有掛慮都交托給主耶穌。我感覺到這是主耶穌的親自邀請，要求我付出少許的時間來陪伴祂，我真的沒理由拒絕祂；而我真的享受了與主耶穌一起的時刻，很親切、很平安、很實在；我感受到主耶穌的愛是溫柔的、慢慢的滲入我的心裡，我和主耶穌的關係就是在這些一點一滴的靈修經驗中建立的。

黃修女給我們分享了一個香港教友的故事，這個教友得了癌症，她接受了這個事實，並信賴天主。她作徹夜的明供聖體，之後還未接受治療就已經痊癒了。最令我印象深刻的，並不是天主治癒的奇蹟，而是她對天主旨意的降服；她的徹夜祈禱並不是要求天主治癒她的病，也不是問天主「為什麼？」她是將自己交托，在聖體面前，完全降服於天主的旨意。

黃修女給我們的信息就是信賴天主，熱切祈禱，勤領聖事，特別是修和聖事，熱愛聖體。主耶穌不惜親臨於一個麵餅中與我們親近，讓我們有幸地成為祂奧體的一部分，就是為祂的大恩大德，讓我很自然地在祂面前，雙膝跪下，滿懷感恩。主耶穌我感謝祢。

願光榮歸於聖三。阿孟。





## 四旬期反省分享

我們團體有幸邀請到黃修女為我們舉行敬拜聖體的講座，堂區教友們都踴躍支持！讓我們看看大家從講座中學到什麼吧！

字：阿穎 攝影：阿祖



**Candy Lui:**

今年四旬期，對我來說真是一個“Blessing”。我有機會接觸“聖體御待團”的黃靜儀修女；她對耶穌聖體的尊敬和熱情，深深地感動了我。同時也啟發了我對明供聖體和祈禱的重要性。當然，這些事對我都不完全陌生，但今次的機會，提醒我對耶穌聖體的尊敬的重要性；和勤去參與彌撒，與主相遇的迫切性。

當我籌備這一連串的活動時，心情是又一個四旬期的活動，我應該努力做好；此外沒有太大的期望，知道明供聖體是一件好事，應該要提倡的。但當我與 Sr. Margaret 接觸了幾次後，發覺她對聖神的信心和祈禱的熱誠，非常令我欣賞。她來悉尼之前，還要求我把我們團體所有善會的資料給她，她會為每一個善會祈禱和守齋。這經驗是我多年來沒有經驗過的。

在她帶領下，我深深體會到，找出時間與耶穌在一起是必要的。她一再提醒我，我的信仰中心是什麼，我的時間應該怎樣分配，最重要的是與耶穌時刻在一起。我要多參與彌撒和勤領聖體，將我們的生活與耶穌完全結合。主，請祢幫助我！

**John Wong:**

喜歡講座的原因：清晰的訊息—給多一點的時間跟耶穌在一起。讓我們知道耶穌被釘十字架時，實際上是有很多的痛苦。而這些痛苦就是我們的罪所引起，所以如果我們想補償的話，其中一個方法就是朝拜聖體。

聽講座後對生活的改變：我們的行動可以刺傷耶穌多一些，但也可以回補耶穌的創傷，所以現在我的意識提高了一點，對於我日常的行為跟言語，實際上也跟主耶穌有關。我們的罪過就是他的創傷。所以如果我們做好一點的話，也可賠補他承受的痛苦。

學到最深刻的東西：我們做事的時候，表現自己對人的關心，對人的服務，實際上是為人而做或者是為自己而做呢？但黃修女說得很清楚，我們做好的事情時，應該提昇我們的敬意，將耶穌的愛帶給身邊的人。

【讓我們想一想，我們平日的行為，是讓耶穌喜樂或是哀痛呢？我們為人服務，做善舉，又是本著怎樣的心態呢？耶穌就是我們的好榜樣，他做的事情都是天主所喜愛的。要怎樣才能像耶穌一樣，為天主所喜悅呢？就讓我們多花一點時間，下一點苦工，多看聖言，更加深入認識耶穌，學會他做人處事的方法吧！】



**飛姐:**

聽講座前並沒有很大的信德，去了以後對於祈禱跟恭敬聖體的信心增多了！以前我很懶惰，又喜歡睡在床上祈禱，祈禱的過程中也會睡著了！現在比以前多祈禱了，學著黃修女一樣要跪著祈禱。遇到身體不舒服的時候，也會立刻祈禱，但到底有沒有用呢？我想是有的，因為不舒服的地方都沒有了。我每當經過唐人街的教堂時，也一定要去參加明恭聖體。對於天主的恩寵，是要慢慢的透過時間的磨煉，好像黃修女的朋友一樣，雖然她是失明的，但受天主的恩寵，令她明白相信天主，我相信我也得到了天主的恩寵，因為如果沒有，我也不會那麼快樂呀！

最深刻的印象：是對聖體的了解吧！以前對聖體是不太明白的，只懂得走進教堂時，要劃十字聖號；領聖體時，才會留意到聖體。但聽講座以後，對聖體有了比較深刻的了解跟印象。

【你有讓自己靜下來，聽聽天主的聲音，陪伴耶穌的時間嗎？當我們每天都只是忙於工作，忙於照顧家人，我們會不會忘記天主在我們生命中的位置呢？每當遇到不如意的事情，我們第一個反應是像飛姐去祈禱，尋求天主或者是埋怨天主呢？】

**Alex:**

一直以來，對明恭聖體的了解是一種祈禱，騰出時間向耶穌祈禱，但大多只是單方面的祈禱。透過講座，我對聖體聖血的印象更加深刻，更加懂得享受在毫無壓力底下跟耶穌共聚的時間。

在講座中，我也有不太明白的地方，好像是說為什麼男孩子就不能留長頭髮呢？以前有人跟我說過，耶穌也留長頭髮呀！

為什麼我們就不可以呢？我就覺得不太明白呀！

【大家都不能否認，每個講座也會有令人信服或不明白的地方，重要的是大家要懷著謙卑的心去聆聽，遇到不明白的地方，可尋根究底；有些人或許會把疑問默存心中，但天主總有辦法讓我們明白祂的真理的。】





**Catherine:**

在復活節前我曾參與由 Fr Bernard在THS prayer camp及Sr. Margaret在THS Friday night中有關明供聖體的分享，在他們的教授中讓我對明供聖體有更深的認識，好像在Fr Bernard的分享中，聽到不少人的生命因著主耶穌的愛和臨在而改變，得到醫治和釋放；有不認識主耶穌的人，當他們在聖體前與主相遇時，他們的心被主的臨在而觸動了，認識和相信了天主。因祂深愛著我們，主動地接近我們，走進我們的生命中，向我們啟示了各種靈修的方式，派遣了聖神幫助我們靠近和朝拜祂。感謝天主！讚美天主！

【天主每一分每一秒都在等待我們，祂對我們的愛遠遠超出我們的想象！】

**David:**

去講座前是不太清楚Adoration是什麼的，心裡一邊是認為要去講座的，知道要參與多一些堂區活動，另一方面我本身有工作上的其他安排，是很忙的，所以心裡頭也有掙扎，但CANDY出了一個命令是要每個堂區善會最好派出代表參加，所以知道不能推掉她的要求。兩件事情是最深刻的：第一是不知如何明供聖體是一個給我們親近耶穌的機會。不需要說話，只是很安靜的，已經足夠；第二是資料上的知識，學了很多。好像是明供聖體的聖體跟在聖體櫃裡的聖體是有分別的，明供聖體的時候，是會有很多天使在週圍，我們凡是看不到的，感覺好像是跟平日一樣的，但其中的意義卻不同：我們身在福中不知福，我們可以領到聖體是我們的福份，連天使也不可以領受聖體。我現在領受聖體以後，會覺得有光散發出來，好像卡通片裡面一樣。現在我領受聖體的時候，也會讓自己多一些時間好好感受一下。雖然還不能像黃修女說的給大概五分到十分鐘的時間靜下來，但是我也嘗試靜下來，讓自己回味一下。

Signs and Symbols：第一個想法是“這是真的嗎？”我相信他們是做過一些資料搜集，應該都是完全正確的。但是在我們文化衝擊之下，也有些迷茫，不知道是不是真的，和我應該怎麼做呢？作為成年人的我，也會這麼想，哪小孩子呢？

【你有沒有試過有不想出席的教會聚會呢？想一想，天主的安排永遠都是很奇妙的，我們不想參加的聚會，最後還不得以出席了，才明瞭天主藉此滋養我們的靈魂。好像在我們的生命裡，有很多不如意的事情，有很多不願做的事情，你們有沒有想過這可能是天主為我們安排的呢？我們從困難中一定會學到更多，也會學懂怎樣更加依賴天主！】

**Amanda:**

對聖體的知識都不是太深入，但聽了講座以後，了解多了，會懂得更加尊敬聖體，聖體的重要性。黃修女對聖體的敬拜是我深刻的。她的行動，她俯身敬拜聖體，令我感受到我也要對聖體有同一個態度。黃修女是那麼的敬愛聖體，從她的行動上，我真的學會了很多。我每天都參加明供聖體的，但是現在比以前是更懂得尊敬的意義。以前我都只是單跪，我聽黃修女講解以後，更加明白要雙跪，還要俯身朝拜，不只是鞠躬；有時候趕時間，都是匆匆的敬拜聖體就轉身走了，但現在不會了，就算有多趕時間，也會雙跪，好好的朝拜聖體。從前我對聖體沒有深入的了解，但明白以後，除了靈修生活上的改變以外，自己的生命也有改變。心裡面多了平安，更加懂得對天主敬畏，更容易聽到天主的聲音，有很多的改變是不能用言語去形容的。

【天主教的禮儀，堂區的活動，你們有感到乏味嗎？是因為我們了解不夠深刻嗎？想一想，如果有個新朋友坐在你的旁邊，你不了解他，只是靜靜的坐著，也會感到乏味吧！禮儀背後也有很多奧妙之處，我們應努力尋求更多有關的知識，才能好像Amanda一樣，學會尊重禮儀，享受當中的意義！】



感謝靈修組為我們安排這個講座，為我們加深了對聖體的認識，敬拜聖體的重要性。其實天主因著我們的特質，為我們安排了不同方法去接近祂，了解祂，好像是不同的祈禱會、研讀聖言、敬拜聖體...，問題是我們有否願意去踏出我們的第一步！

# 與耶穌在一起...





# 新領洗教友分享

## 關頌揚

各位主內的兄弟姐妹，非常高興可以為大家作分享，但更令我值得高興的，就是可以讓我和大家一起投入基督的懷抱。就讓我們每時每刻，都一起活在基督的愛內，隨著真理的道路，一步一步走向天國的大門吧！在此，懇請大家無論發生什麼事情都千萬不要放棄，因為有祂才有我們，只要相信祂，我們必得救！

## Lily Yeh

從前我不認為需要什麼信仰，祇覺得有信仰的人似乎比較好，尤其是天主教、基督教和佛教人士。但偶而會見到及聽到有關宗教人士不好的消息，才遲遲沒有刻意接觸或去瞭解宗教。年事漸長，遭遇逐漸煩雜難理，甚至多次心靈險遇絕境，尤其是對家人及子女的擔憂，不勝負荷。有幸知道天主教會學校素質優良，可能是天主的旨意，我得以認識孩子同學的父母，他們是鄰居和亞洲中心的教友。並由他們介紹，加入慕道班。坦白說，起初之意是希望孩子能進入天主教學校，和他們能成為天主教徒，自己尚未準備。我先生是很支持我接觸宗教，並推薦天主教。在慕道班數月之後，感覺很好，如同在自己家，性情也有改善，精神也好多了，孩子也喜歡來亞洲中心，先生對天主也有歸屬感。這應該是天主的旨意。於是在此祈求全能的天主賜予恩典和真理，讓我的所有罪得到寬恕，提升信德，獲得永生。

## Wey Yeh

從前我信心十足，家人都不算有何信仰。讀書考試我屬中上，從來就認為沒有辦不到的事，解決不了的難題。年齡愈增，遭遇漸漸不單純，才體會到人是能力有限，真理似乎遙不可及。十年前開始覺得信仰是人生必須有的指導及真理的所在。但是世間不少信仰，那些是真理所在。經過接觸，瞭解和思考一段時間之後，才知道天主才是真正的救主，祂的話語才是真理。我有幸參加亞洲中心的慕道班，向講師及教友學習，每個主日之後有如脫胎換骨，雖然進步不快，但每週有進無退，覺得主日是生活不可缺少的一天。感謝天主，在您的聖恩下，我來了，我看見了，我改變了。以前我性情粗暴，行為不當，現在有不少改善。曾經我覺得自己什麼角色都做不好，是個不好的兒子，不好的丈夫，不好的父親，不好的朋友，對自己有太多的失望，可想而知，在那時我開始同意人有完全絕望的時刻。現在得到天父指引，我有信心可以做到比較好。最令我悲傷的是，我改變得太遲了，父母已逝，子欲養而親不在，遺憾終身。現在我願身邊的家人、朋友和世人，不再犯上我的錯誤，及早接近天主，接受聖恩和真理。願天父與我們同在。亞孟。

## Shelly Juliana Oh

Last Easter in 2010 Saturday was very special night for me because I was getting into Catholic Family through Baptism ceremony. Also, I had a confirmation and a Eucharist at same night. Normally people says they can't change themselves through one special night but for me was different because I was preparing for my Baptism a bit dedicatedly. So that I can expect for change myself likely be strong and can feel that clean for my past life of sins and safe from God. Actually, I wished to have a Baptism since when I was young but I missed the chance for several reasons. God led me till today and now I can meet nice people through Catholic Church as long as can expect my life journey for right and better way.

## Connie Yip

好幾年前，我突然覺得，點解有一些人，對耶穌是那麼的歌頌。我亦好想認識一下耶穌基督，因為我的丈夫是天主教徒，不過一直都沒有去教堂，每當我問有關耶穌的事蹟時，他沒有正面對我說。可能他是太忙，又可能他真的不知道。好，我決定自己去教會，但是我不知怎樣去。最後，我叫朋友帶我去主日彌撒。斷斷續續去了幾年，去過四間教會，但我都沒有留下來。因為我對這幾間教會沒有信心。直至我不經意的來到亞洲中心，剛好我的丈夫不用上班，當來到的時候，我有種很特別的感覺。就在這時候，我的丈夫說：「我就是這個聖方濟會的」。剛剛老神父出來，原來我的丈夫是很久以前已認識神父的。我如獲至寶，啊，一天都光了。我想的事實現了，因為我常常叫丈夫帶我去天主教會，現在我得着呢！感謝天主引我進入真理之路。至於我成為天主教徒前和現在，都沒有什麼的改變，對人對事都是以前的我。不過，我現在會愛我的仇人。這點以前做不到，也會原諒曾經欺負過我的人。而最大的改變反而是我的丈夫，以前他一直都說我迷信，怎麼會去學耶穌呢？我是一行動我自他一，路改變他的想法，一直用做給他看。他要上班時，已風雨不改的來慕道班，我這麼誠心，漸漸地跟齊學習耶穌的道理。因為他以前都是曠查洗禮的，什麼都不知，都是由姐姐帶去。現在我就快成為天主教徒了。感謝天主，感謝我們的天父。我多謝慕道班的幾個導師，他們全心全導我們。我們真有福，遇了幾位良師益友。感謝耶穌基督的仁慈和恩愛，帶領迷途者回歸正路。感謝天主！





### Julie Wong

自少生於迷信家庭的我，從來沒有意識到祢的力量，認為自己一帆風順全因自己個人的努力，但在機緣巧合下，我認識了祢，透過身邊的人及聖神的帶領，我體會到祢的力量，透過祈禱祢令我在軟弱時學懂堅強，在身體不適時祢減輕了我的痛楚。還記得年多前，我患了嚴重的眼疾，雙眼痛得讓我無法好好入睡，痛得甚至有將雙眼挖出來的想法。在我最痛苦的時候，我向祢祈求，並承諾若我的病情得以好轉，我定必多花時間幫助有需要的人，幸而，祢垂顧了我，我感覺到祢一直都沒有離棄我，透過祈禱，我的痛楚得以舒緩，讓我可以熟睡至天明。及後在中國農曆新年，在聖堂的活動中，有一位外籍修女突然問我：「你是否這個女孩？」當時我有一種很強烈的感覺，感受到天主的呼召，原來這修女誤以為我曾經見過她，又問我會否幫助一些身患重病及有需要幫助的人，立刻，我想起了在病患時的承諾，這不正是天主巧妙的安排嗎？這不是天主對我的呼召嗎？毫不遲疑地，我答應了修女的請求。從這件事中，我感覺到天主祢一直都陪伴在我身邊，對我不離不棄，我也學懂了信德的重要，我深深地感覺到主祢的大能，我決定要學習祢的教導，我要追隨祢。是的，我信！「主，有祢伴我走的路我一點都不怕！」

### 羅恩樂 Yan Lok Lo

我的心聲：內心感到天主給我的大愛，非常感恩！不知不覺間已來了雪梨華人牧靈中心三年多，感覺像是昨天的事。我一生人裡，拜佛的日子已有幾十年，現在有著百份百信仰上的改變；相信天主、耶穌及聖母；自己都覺得這轉變過程是很奧妙的，在長時間的尋尋覓覓中，終於真正找到了真主、真理和生命的真諦！在前兩年，我斷斷續續的去教會和去廟宇，心靈很矛盾、困苦和混亂；完全是像失掉靈魂和方向一樣。思緒不能集中，生活是雜亂無章的，是痛苦的！很慶幸去年年中有著突如其來的思想改變，決定跟隨天主，學習真理；立志要上課，上慕道班。記得起初入班學習時，是很開心的；這感覺一天比一天強烈，現在經常都向天主及耶穌祈禱，並向聖母代為轉禱；內心感受歡欣、平安和喜樂。我知道天主是愛我的，祂照顧和看護着我；心裡多麼的高興和感激！覺得有機會成為天主教教徒，是非常光榮；會好好珍惜天主給我奇妙、妥善的安排和大愛。

### Stanley Yu

經過了這近一年的慕道課程，我對聖經和天主教有了不少的認識。其中最得著的是令我清楚知道接受洗禮只是對天主的認識的一個開始和給自己一條道路去接近和認識天主。我又看見各導師和班長對所有慕道班同學的耐心，無數時間的付出和那種有教無類的精神。我想，這一切都是天主給他們的恩賜和能量。我並受到他們的行為所感動。又當我決定接受洗禮後，我看見我太太面上的那種喜樂。我心中很是感動。此外，近這個月，我覺得自己是改變了，自己很有決心去認識和接近天主。謝主給我這機會去接近你！

### Alan Hui

幾年前的一個暑假，我與媽媽及妹妹首次來澳洲。然而這一次的到訪就使我首次接觸天主教。在這以前，我從來沒有進入過任何的聖堂。隨著多次來臨澳洲讀暑期課時與姨丈一家人前往聖堂，漸漸減少了去聖堂的抗拒。直至零八年十月時，我決定從香港到澳洲留學。每個主日前往聖堂是姨丈一家人必做的事，而未決定對天主加深認識的我，只是當作一個普通的必須工作。但是有趣的事是有一次從某地方來的神父來講道，他的講道使我對天主教的事增添了一點兒的興趣。有一日我的姨丈與姨媽帶我去慕道班。剛開始的時候總有少許不願意的感覺。但隨著導師的講述舊約的事蹟，我的不願意也改變了。現在的我慕道了大約一年多了，每一次導師的說話我並不能完全記下。但是時間的飛逝，我去了教會不同的活動，這使我想成為天主的子女，亦藉此對天主加深了解。雖然我現在還不完全明白聖經的內容。但是我會透過洗禮後的不同活動和參與去認識和了解。

### Sally Sun

我在香港長大並入讀基督教小學。對於一個無信仰的我，只是讀多一個科目。雖然我的丈夫亦從小學到中學都是入讀天主教學校，領過洗（基督教），但亦只是一知半解，考試合格便算。自有小孩後，我跟其他父母一樣，都想將最好的都全部給他。並在去年便開始計劃小孩入小學的去向，四處尋找那一間或那一種類型學校會適合他。我應該說「我們『認為』的學校適合他」。我和我的丈夫當然「認為」天主教學校，無論從校規、分數、老師、環境和學生品行都比其他類形有條理。尤其我的丈夫畢業於天主教小、中學亦比較明白內裡的system。但原來入讀天主教學校並沒有以前那麼簡單。小孩沒有領洗是不被接納入學的。所以便開始打算草率地找地方可幫他領洗便了事罷。但自去年參加慕道班入讀後，才發現領洗做基督徒並不是一件那麼簡單，那麼草率了事便可的一件事。一開始需要花這麼長時間，每星期日一大清早起床。還有各種各樣的規條。我有這需要入教嗎？我也不知道這正如Paul Sir所講的“Calling”。我越參加便越投入，越發覺主耶穌基督所付出的愛，對我們世人犧牲是一個不可改變的事實。我只是一個很平凡的女人。愛自己的小孩、丈夫及家人，關心身邊的朋友，這些事每一個普通人都可作出。但去愛，去Forgive仇人，應該怎樣去學習呢？這一定不是用口或語言草率的一件事。我只願將我的心窗打開，讓主耶穌基督帶領我的生命。我不需要什麼本領，我但願能付出我的一份小小的力量去宣揚天主對我們世人的愛。希望最少能帶領身邊的人去跟隨基督。這才是一個真正“calling”基督徒的意思。





## 澳洲天主教華人團體牧職人員生活津貼簡報 Australian Catholic Chinese Community Pledge Report

Summary for the 20th year 01/07/2009 to 09/04/2009 (第二十年)

Total number of contributors 認捐人數	:	18
Total amount pledged 認捐款項	:	\$5,480.00
Total amount received 實收認捐款項	:	\$5,279.00
Surplus from previous year 上年度儲備	:	\$40,005.00
CCPC contribution 牧靈中心撥款	:	<u>\$99,300.00</u>
TOTAL INCOME 合共	:	<u>\$144,575.00</u>

二〇〇九年七月至二〇一〇年五月份十一個月支付劉神父、張神父、路神父、招修女及張修女的生活津貼合共110,909元。Living allowances paid to Fr. Low, Fr. Chang, Fr. Lu, Sr. Chiu and Sr. Chang for 11 months (July 2009 to May 2010) were: \$110,909.

### CHINESE CATHOLIC PASTORAL CENTRE INCOME & EXPENDITURE REPORT

For the period 1 January 2010 to 31 March 2010

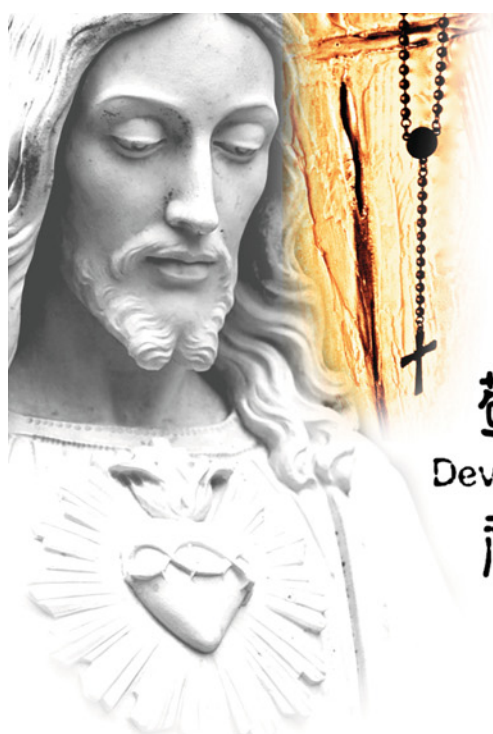
華人天主教牧靈中心二零一零年一月至二零一零年三月收支報告

Income 收入	\$	Expense 支出	\$
Books, Cards & Articles Sales 售賣宗教書籍物品	227.27	Audio Visual / Electronics 視聽音響 / 電子裝置	18.02
Collections-Other Mass 其他彌撒捐獻	289.40	Donation Expense 捐獻支出	2,400.00
Collections-Sr. Wong Retreat 黃修女講座捐獻	1,526.15	Expense – Sr. Wong Retreat 黃修女講座支出	3,021.95
Collections-Sunday Mass 主日彌撒捐獻	13,196.45	Expense – Christmas Fete 聖誕節活動支出	857.10
Donations-Tithing 什一奉獻	32,462.83	Flowers & Decorations	28.33
Income – Christmas Fete 聖誕節活動收入	3,057.15	General Activity Expenses 活動支出	52.00
Interest received 銀行利息	4,705.20	Gift 禮金	1,834.13
		Internet Expense 互聯網支出	289.76
		Liturgical Items 禮儀用品	3,194.04
		Living Allowance 神父修女生活津貼	34,300.00
		Motor Vehicles Expenses 汽車保養及汽油費	5,718.87
		Postage 郵費	207.27
		Printing & Stationery 印刷及文具用品	276.82
		Religious R&D	(2,234.33)
		Repairs & Maintenance – Other 維修及保養	3,550.00
		Special Functions 特別活動開支	225.23
		Sponsorship 贊助金	500.00
		Stipend 彌撒金	1,340.00
		Telephone 電話費	389.35
<b>Total Income 總收入</b>	<b>\$55,464.45</b>	<b>Total Expenditure 總支出</b>	<b>\$55,968.54</b>

### 鳴謝 Acknowledgement

澳洲天主教明愛機構致函本團體，感謝各位善心信友為數月前海地大地震賑災捐款一萬零八百元。該筆善款是本團體於一月二十四、三十一及二月七日三個主日在華埠及亞洲中心中文彌撒後募捐的成果。Caritas Australia has acknowledged the receipt of \$10,800 from our community, in response to their recent Haiti Earthquake Appeal. This was the total amount collected after the Sunday Chinese Masses at St. Peter Julian's Church, Haymarket and at Asiana Centre on January 24<sup>th</sup>, 31<sup>st</sup> and February 7<sup>th</sup>. Caritas Australia thanks all the donors for their generosity and love to the victims of the disaster.





朝拜  
Adoration  
+  
敬禮  
Devotion



ISSUE 111 JUNE 2010

SINICA

澳洲雪梨天主教

# 物靈通訊

PASTORAL CENTRE BULLETIN

If undelivered please return to  
Australian Catholic Chinese Head Office  
C/O St. Peter Julian Church  
P.O. Box K569 Haymarket  
Sydney 1240  
Print Post Approved  
PP235387/00073

SURFACE  
MAIL

POSTAGE  
PAID  
AUSTRALIA